

Internet

Của

Tiền tệ

The Internet Of Money

TẬP HỢP CÁC BÀI NÓI CHUYỆN CỦA
Andreas M. Antonopoulos

Thu Hương dịch
Nguyễn Khánh An, Lê Huy Hòa hiệu đính



Cuốn sách được giới thiệu bởi
KHÔNG GIAN SÁCH QUẢN TRỊ VÀ KỸ NĂNG
<https://www.facebook.com/groups/sachquantri>

THE INTERNET OF MONEY

Copyright © 2016 by Merkle Bloom LLC
All rights reserved.

INTERNET CỦA TIỀN TỆ

Bản quyền tiếng Việt © 2017 Công ty Cổ phần Sách Alpha

Không phần nào trong xuất bản phẩm này được phép sao chép hay phát hành dưới bất kỳ hình thức hoặc phương tiện nào mà không có sự cho phép trước bằng văn bản của Công ty Cổ phần Sách Alpha.

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến đóng góp của quý vị độc giả để sách ngày càng hoàn thiện hơn.

Góp ý về sách, liên hệ về bản thảo và bản dịch: publication@alphabooks.vn

Liên hệ hợp tác về nội dung số: ebook@alphabooks.vn

Liên hệ hợp tác xuất bản & truyền thông trên sách: project@alphabooks.vn

Liên hệ dịch vụ tư vấn, đại diện & giao dịch bản quyền: copyright@alphabooks.vn

ANDREAS M. ANTONOPOULOS

INTERNET
CỦA TIỀN TỆ

Thu Hương *dịch*

Nguyễn Khánh An, Lê Huy Hòa *hiệu đính*

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC KINH TẾ QUỐC DÂN



Đơn vị phối hợp xuất bản:

**BITCOIN + VIETNAM COMMUNITIES
& CÔNG TY CỔ PHẦN ZERO TO BINARY (ZTB)**
contact@ztb.com.vn



Tôi luôn băn khoăn điều gì sẽ xảy ra nếu trước đây chúng ta đưa phương thức thanh toán một-cú-nhấp-chuột vào trình duyệt ngay từ ban đầu. Với bitcoin, cuối cùng chúng ta đã có được mạng *Internet của Tiên tề* này. Nhưng cuốn sách này không chỉ là một lời ca tụng bitcoin – nó còn là lời ca tụng các giao thức mở, những điều sẽ xảy ra khi kết nối mọi người trên mạng, và sức mạnh của sự sáng tạo đổi mới trên Internet.

– MARC ANDREESSEN,
đồng sáng lập Netscape và Andreessen Horowitz

Với cuốn *Mastering Bitcoin*, Andreas M. Antonopoulos đã viết nên một trong những cuốn sách tuyệt vời nhất về mặt kỹ thuật trong lĩnh vực tiền kỹ thuật số. Với cuốn *Internet của Tiên tề*, ông cũng mang đến một cuốn sách tuyệt vời không kém khi tập hợp những bài nói chuyện của mình thành một trong những cuốn sách hay nhất về bitcoin cho khán giả phổ thông. Tôi rất khuyến khích các bạn tìm đọc cuốn sách này.

– BALAJI SRINAVASAN,
CEO 21.co

Mấy năm trở lại đây, nhận thức của công chúng về tiềm năng to lớn của bitcoin và công nghệ nền tảng của nó, blockchain, ngày càng được nâng cao với tốc độ đáng kể. Để có được điều này, đòi hỏi chúng ta không chỉ hiểu về cách hoạt động phi

ANDREAS M. ANTONOPOULOS

truyền thống của công nghệ này mà còn phải hiểu về những hứa hẹn to lớn mà nó mang đến cho xã hội. Và chưa có ai giúp chúng ta vượt qua được rào cản nhận thức này nhiều như Andreas M. Antonopoulos. Các bạn hãy đọc những cuốn sách của ông ấy. Chúng sẽ khiến bạn thông thái hơn.

– MICHAEL J. CASEY,
đồng tác giả cuốn *The Age of Cryptocurrency:
How Bitcoin and Digital Money are Challenging
the Global Economic Order* (tạm dịch: *Kỷ nguyên tiền mã hóa:
Bitcoin và tiền số đang thách thức trật tự kinh tế
toàn cầu ra sao*)

MỤC LỤC

- 9** Lời nói đầu
- 13** Bitcoin là gì?
- 18** Tiền ngang hàng
- 43** Bảo mật, nhận dạng, giám sát và tiền tệ
- 65** Những nhà đổi mới, những nhà đột phá, những kẻ không phù hợp, và bitcoin
- 86** Mạng không thông minh, đổi mới, và Lễ hội của Cái chung
- 97** Đảo ngược cơ sở hạ tầng
- 113** Tiền tệ như một ngôn ngữ

- 132** Các nguyên tắc thiết kế bitcoin
- 164** Tiền như một loại nội dung
- 187** Các nguyên tố của sự tín nhiệm:
Giải phóng sức sáng tạo
- 197** Mở rộng quy mô bitcoin
- 211** Cảm ơn các bạn đã đọc sách!

LỜI NÓI ĐẦU

Andreas M. Antonopoulos

Khi bắt đầu cuộc hành trình vào thế giới bitcoin, tôi không hề nghĩ rằng nó sẽ dẫn đến cuốn sách này. Cuốn sách giống như một cuốn nhật ký rút gọn ghi chép những khám phá của tôi về bitcoin, được trình bày qua một loạt các buổi nói chuyện bắt đầu từ năm 2013 và kéo dài đến đầu năm 2016.

Trong vòng ba năm qua, tôi đã thực hiện hơn 150 buổi nói chuyện với các khán giả trên khắp thế giới, thu âm hơn 200 tập podcast¹, trả lời hàng trăm câu hỏi, tham gia hơn 150 cuộc phỏng vấn cho các đài phát thanh, các đơn vị báo chí và truyền hình, xuất hiện trong tám bộ phim tài liệu và viết một cuốn sách chuyên sâu về bitcoin mang tên *Mastering Bitcoin* (tạm dịch: *Công nghệ tiền mã hóa*). Hầu như tất cả nội dung của các hoạt động này đều có sẵn trên mạng, được cung cấp miễn phí theo giấy phép mã nguồn mở². Các bài nói chuyện trong cuốn sách này chỉ là một phần nhỏ trong số những hoạt động của tôi, được

1. Podcast: các file dạng âm thanh, hình ảnh (mp3, wma, acc...) mô tả thông tin về một sản phẩm, dịch vụ của hãng Apple chạy trên iOS.

2. Giấy phép mã nguồn mở: là một loại giấy phép dành cho các phần mềm máy tính và các sản phẩm khác, theo đó cho phép việc sử dụng, điều chỉnh và/hoặc chia sẻ các mã nguồn, bản vẽ hoặc thiết kế trong khuôn khổ các điều khoản và điều kiện được quy định trong giấy phép. Các phần mềm có giấy phép mã nguồn mở hầu hết đều miễn phí.

nhóm biên tập chọn lọc ra nhằm cung cấp cho độc giả những kiến thức tổng quan về bitcoin, các ứng dụng của nó, cũng như tác động của nó đối với tương lai.

Mỗi buổi nói chuyện của tôi đều được thực hiện trực tiếp và hầu hết là ứng tác trước một nhóm khán giả, không có sự hỗ trợ của PowerPoint hay bất cứ công cụ trực quan nào. Tuy trước mỗi buổi nói chuyện tôi đều chuẩn bị sẵn một chủ đề trong đầu, nhưng phần nhiều nguồn cảm hứng tôi có lại đến từ bầu không khí và những tương tác của tôi với từng nhóm khán giả. Qua mỗi buổi nói chuyện, tôi lại thử nghiệm những ý tưởng mới, quan sát phản ứng của khán giả rồi phát triển chúng thêm, và các chủ đề nói chuyện cũng theo đó mà thành hình. Cuối cùng, một số ý tưởng khởi sự từ một câu đơn lẻ, qua một vài buổi nói chuyện, đã phát triển thành những chủ đề lớn.

Đương nhiên, quá trình khám phá này không phải là hoàn hảo. Các bài nói chuyện của tôi vẫn rải rác có những sai sót nhỏ về dữ liệu. Tôi nêu ngày tháng, các sự kiện, con số và chi tiết kỹ thuật dựa theo trí nhớ, và tôi thường nhớ nhầm. Trong cuốn sách này, những lỗi ứng khẩu, những nhầm lẫn, và những hư từ, từ đệm tôi hay dùng trong văn nói đều đã được các biên tập viên xử lý triệt để, chỉ giữ lại phần nội dung cốt yếu nhất của mỗi bài nói chuyện, cũng là điều mà tôi muốn truyền tải đến độc giả, chứ không phải là bản gõ băng ghi âm của các buổi nói chuyện. Tuy nhiên, việc làm sạch nội dung như vậy cũng có mặt trái của nó. Những gì bị mất đi chính là phản ứng và cảm xúc của khán giả, sắc thái trong những câu nói của tôi, tiếng cười bột phát của tôi và những người trong phòng. Để cảm nhận được tất cả những điều này, bạn hãy truy cập vào phần đường dẫn video ở đầu mỗi bài.

Cuốn sách này và công việc của tôi trong ba năm qua không chỉ tập trung vào bitcoin. Những bài nói chuyện đó